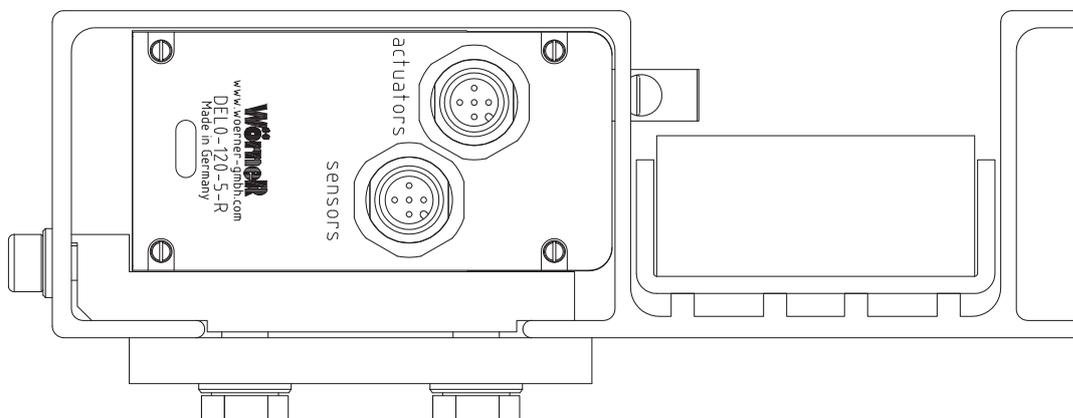


Datenblatt Data sheet



Vereinzeler Delta EL0-120-5-R
■ Separating stop Delta EL0-120-5-R

DE + ■ EN
44000589

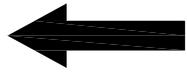


DEL0-120-5-R

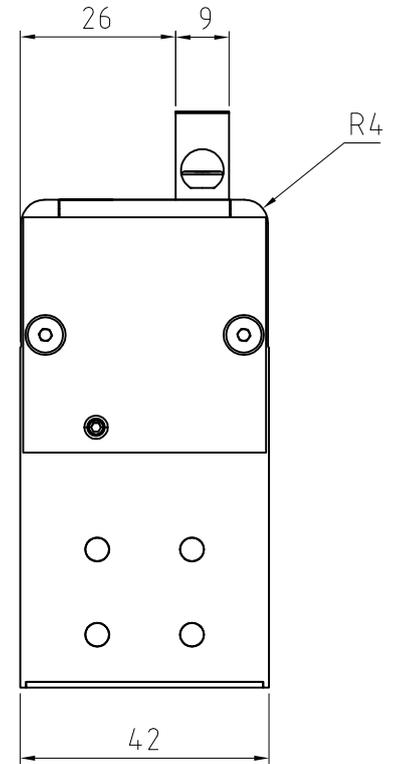
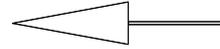
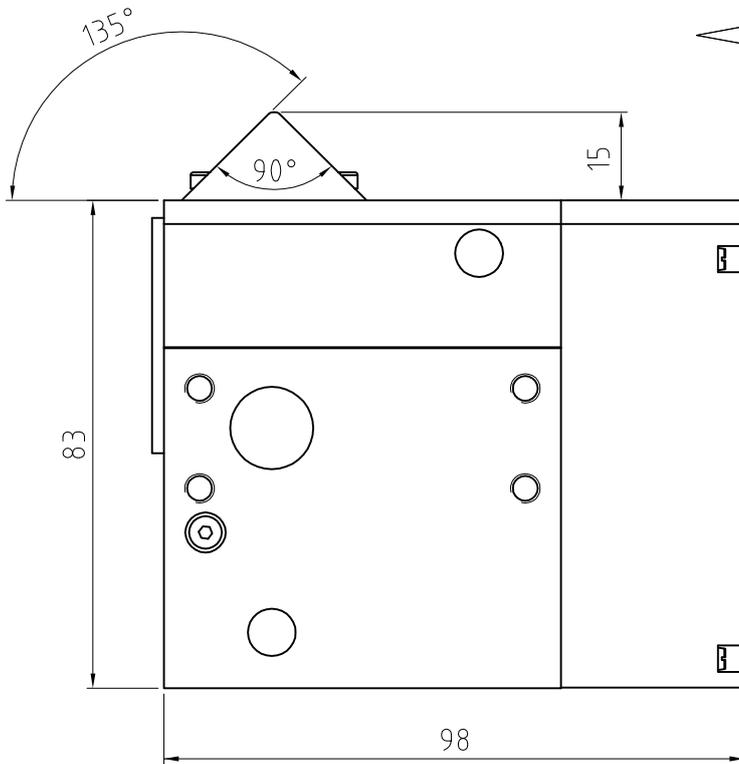
■ DEL0-120-5-R



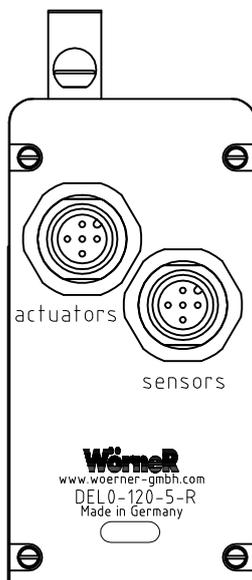
vorgesehene Transportrichtung
provided transport direction

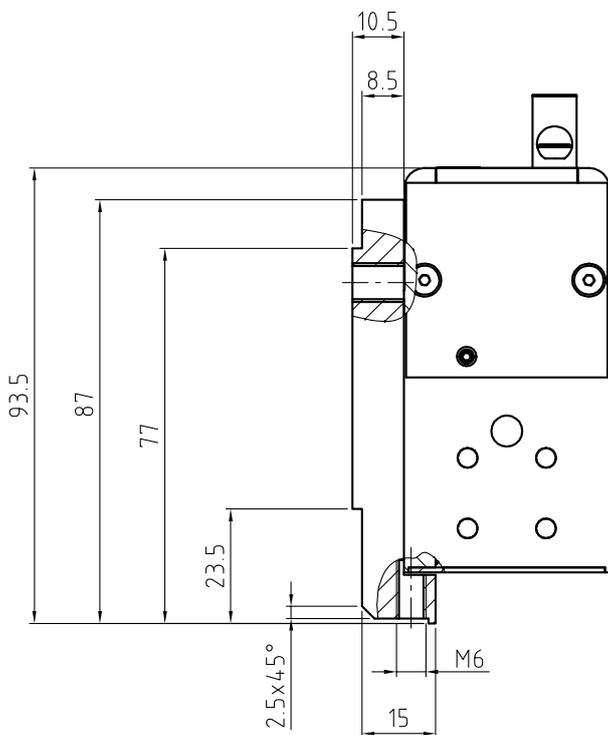
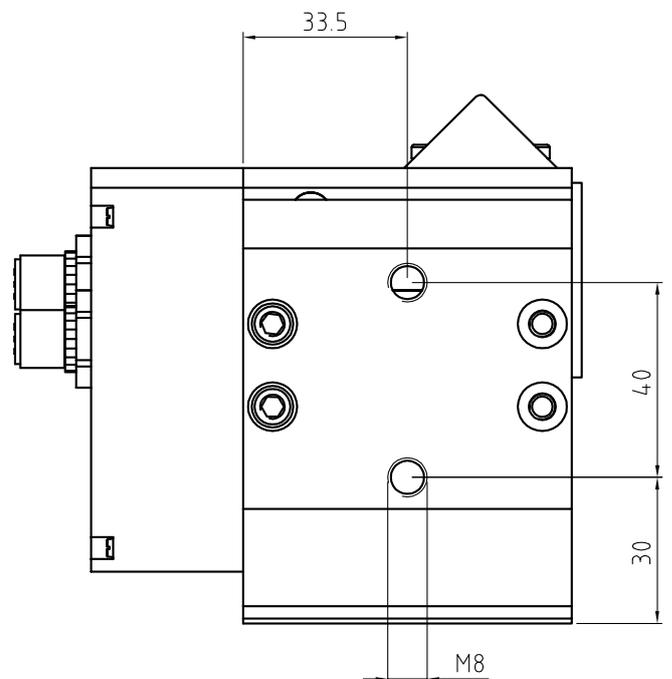
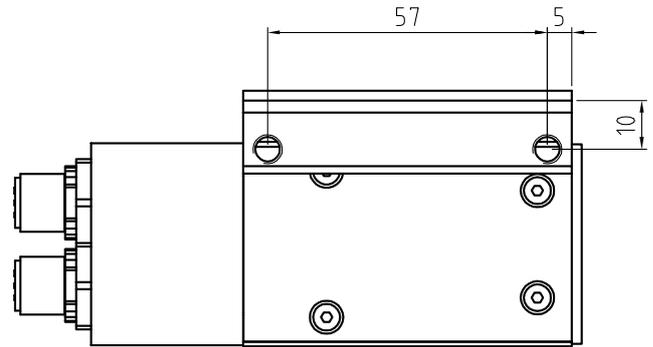


X



Ansicht X
View X



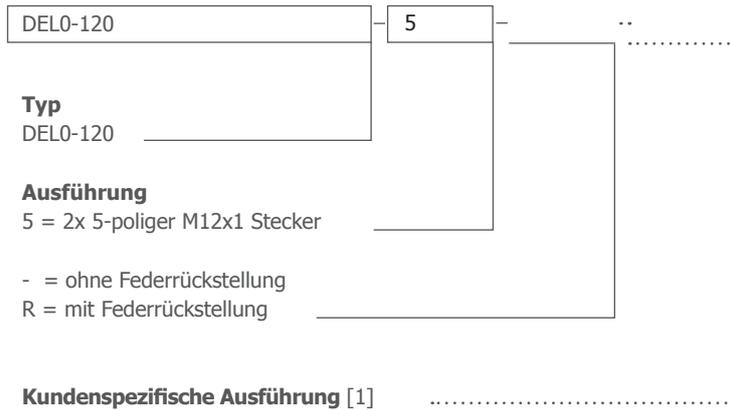


Die Befestigungsschrauben dürfen mit maximal 15 Nm angezogen werden.
Die Anschraubfläche darf höchstens 0,1 mm konkav sein. Konkav ist kein Problem.

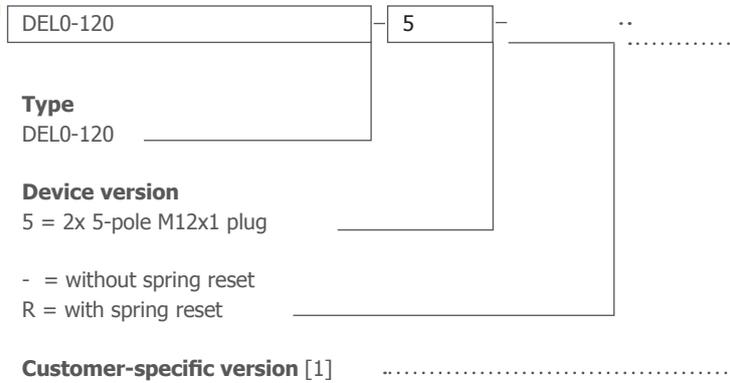
The fastening screws must be tightened to a maximum of 15 Nm.
The mounting surface must be less than 0.1 mm concave. Convex is not a problem.

Bestellcode DEL0-120-5-R

Order code DEL0-120-5-R



[1] wird entsprechend vergeben



[1] placed correspondingly

Warnhinweise!

Vor Installation, Inbetriebnahme, Wartung und Instandsetzung ist das Datenblatt zu beachten. Durchführung der Arbeiten nur durch geschultes, eingewiesenes Fachpersonal.

Vor allen Instandsetzungs-, und Wartungsarbeiten sind die Energiezuführungen (Hauptschalter, etc.) abzuschalten! Außerdem sind Maßnahmen erforderlich, um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu verhindern, z.B. am Hauptschalter ein entsprechendes Warnschild „Wartungsarbeiten“, „Instandsetzungsarbeiten“ etc. anbringen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Stoppen eines oder mehrerer auflaufender Werkstückträger an einer definierten Stopposition.

- Der Vereinzler ist für die Werkstückträgervereinzelung in Transfersystemen ausgelegt.
- Wenn der Vereinzler entgegen der vorgesehenen Transportrichtung montiert wird, sind die möglichen Vortriebskräfte deutlich reduziert.
- Der Vereinzler darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.
- Der Vereinzler darf nicht als Sicherheitsschalter verwendet werden.
- Je nach Einbausituation sind geeignete Schutzmaßnahmen zu ergreifen, die das Einklemmen von Gliedmaßen während Betrieb und Wartung verhindern. Gegebenenfalls ist die Stellung des Anschlags abzufragen.

Haftung

Bei Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und aus eigenmächtigen, in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Eingriffen entstehen, erlischt jeglicher Gewährleistungs- und Haftungsanspruch gegenüber dem Hersteller.

Garantieausschluss

Bei Nichtverwendung von Originalersatzteilen erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Umweltschutz

Beim Austausch von Teilen ist auf eine sachgerechte Entsorgung zu achten.

Warnings!

Read the data sheet before installation, commissioning, maintenance and repair work. The work should only be performed by qualified and specially trained personnel.

The current must always be switched off (at main switch, etc.) before maintenance and repair work! Take precautions to prevent inadvertent restoration of power, e.g. by hanging a suitable warning sign at the main switch, such as: „Maintenance work in progress“, or „Repair work in progress“.

Conventional use

Stopping one or more accumulated workpiece holder at a defined stop position.

- The separating stop is developed for separating of work-piece holders in transfer systems.
- If the separator against the intended direction of transport is mounted, the possible driving forces are significantly reduced.
- The separating stop can not be used in explosive areas.
- The separating stop can not be used as safety switch.
- Depending on the installation, suitable protective measures have to be taken, which prevent entrapment of limbs during operation and maintenance. If necessary, the position of the stop has to be queried.

Liability

In no event can the manufacturer accept warranty claims or liability for damages arising from improper use of the appliance or from intervention in the appliance other than described in this instruction manual.

Guarantee

The manufacturer can accept no guarantee claims if non-original spare parts have been used.

Environmental protection

Always dispose of changed parts in the correct manner when replacement work is complete.

Allgemeine Technische Daten

Der Vereinzeler wird über den Eingang X1 Pin 2 gesteuert. Der Eingang reagiert auf die logischen Zustände „0“ und „1“. Der logische Zustand „1“ öffnet den Vereinzeler, mit dem logischen Zustand „0“ wird der Vereinzeler geschlossen. Pro Zustand werden drei Versuche unternommen, um die andere Endlage zu erreichen. Wird die Endlage nicht erreicht geht der Vereinzeler in den Fehlermodus für 15 Sekunden. Nach den 15 Sekunden geht der Vereinzeler automatisch wieder in den Betriebsmodus. Die jeweilige Endlage wird mit Hilfe von internen Sensoren abgefragt und ausgegeben.

Maximal zu stoppende Masse

06 m/min	300 kg
09 m/min	140 kg
12 m/min	80 kg
18 m/min	35 kg
24 m/min	20 kg
30 m/min	13 kg
36 m/min	9 kg

Maximale Vortriebskraft

206 N

Zeit zum Absenken

0,21 Sekunden

Zeit zum Hochfahren

0,15 Sekunden

Steckerbelegung

2x 5-poliger M12x1 Stecker

Temperaturbereich (°Grad)

Einsatzbereich +5°C bis + 60°C

Technical Data

The separating stop is controlled over the input X1 Pin 2. The input responds on the logic states „0“ and „1“. The logic state „1“ opens that the separating stop, over the logic state „0“ the separating stop closes. Per state three tests are made to reach the other stop position. If the separating stop doesn't reach the other stop position it goes in the error mode for 15 seconds. After the 15 seconds the separator automatically returns to the operating mode. The respective end position is queried by means of internal sensors and output.

Maximum mass to be stopped

06 m/min	300 kg
09 m/min	140 kg
12 m/min	80 kg
18 m/min	35 kg
24 m/min	20 kg
30 m/min	13 kg
36 m/min	9 kg

Maximum propelling force

206 N

Time for lowering

0,21 seconds

Time for start-up

0,15 seconds

Electrical connection

2x 5-pole M12x1 plug

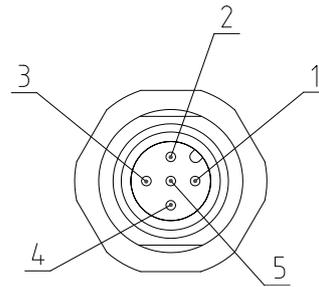
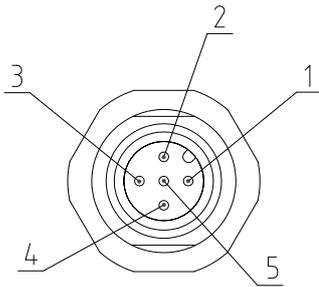
Temperature range (°degrees)

Area of application +5°C up to + 60°C

Maintenance

No maintenance is required.

The area around the stop must be clean and free of chips, a precise positioning of the workpiece holder to be able to guarantee



Anschlussstabelle	
Aktorik X1	
Anschluss	Funktion
1	---
2	Eingang : Stopper öffnen oder schließen
3	GND
4	24V DC
5	PE
Sensorik X2	
Anschluss	Funktion
1	24V DC
2	Ausgang : Stopper geschlossen
3	---
4	Ausgang : Stopper offen
5	PE

Pin assignment	
Actuators X1	
Pin	Function
1	---
2	Input : open or close stopper
3	GND
4	24V DC
5	PE
Sensors X2	
Pin	Function
1	24V DC
2	Output : stopper closed
3	---
4	Output : stopper open
5	PE

Eingang X1 Pin 2 Aktorik

Öffnen : „1“- High-Pegel
 Schließen : „0“- Low-Pegel

Input X1 Pin 2 Actuators

Open : „1“- High-level
 Close : „0“- Low-level

Elektrische Anschlusswerte

Spannungsversorgung

Spannungsbereich :
 24 Volt ± 15 %, Verpolungsschutz bis 35 V

Electrical power ratings

Power supply

Voltage range :
 24 volts of ± 15 %, reverse polarity protection to 35 V

Stromaufnahme

Mit Feder :
 Ruhestrom :
 Offen : 0,25 A
 Geschlossen : 0,1 A
 Spitzenstrom : 1,5 A

Current consumption

With spring :
 Quiescent current :
 Open : 0,25 A
 Closed : 0,1 A
 Peak current : 1,5 A

Ein - und Ausgänge

Eingang : Impedanz ca. 5 kΩ
 „1“-High-Pegel > 14 V
 „0“-Low Pegel < 8 V
 Max. Eingangsspannung 29 V

In - und Outputs

Input : Impedance approximately 5 kΩ
 „1“-High level > 14 V
 „0“-Low level < 8 V
 Max. input voltage 29 V

Ausgänge : High-Pegel > 19 V (bei 13 mA)
 Low Pegel < 1 V
 Impedanz 250 Ω, maximal 22 mA,
 kurzschlussfest gegen Masse und
 Versorgungsspannung

Outputs : High level > 19 V (at 13 mA)
 Low level < 1 V
 Impedance 250 Ω, at max. 22 mA,
 short circuit to ground and supply voltage

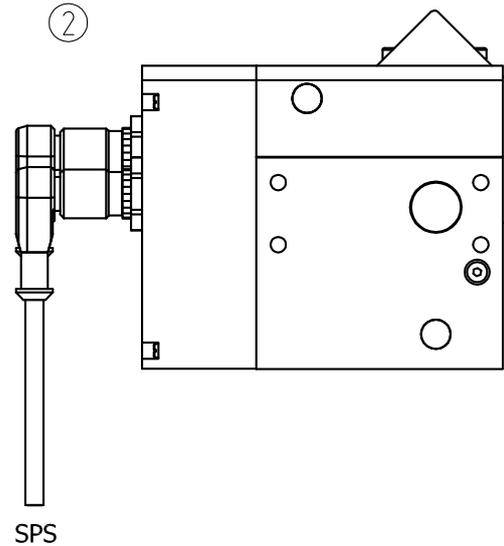
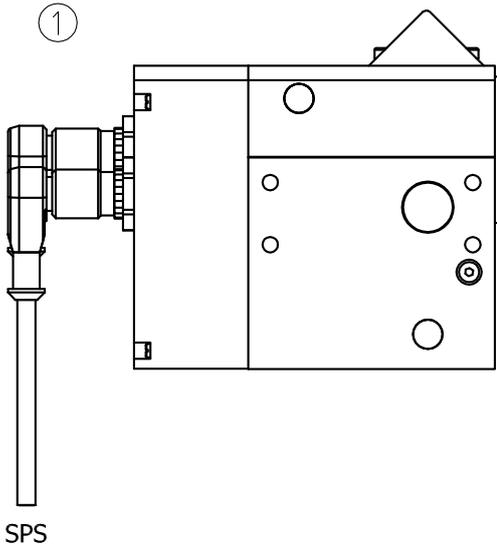
Höhere Spannungen können zu bleibenden Schäden führen !

Higher voltages may cause permanent damage !

- Ungedämpfter Vereinzeler in Grundstellung
- undamped separator in basic position

- Ungedämpfter Vereinzeler hat Palette gestoppt
- undamped separator had arrest the pallet

Transportrichtung
 feeding direction



- Absenkbefehl an den ungedämpften Vereinzeler
- Anschlag senkt ab
- lowering command to the stops without damping
- stop from lower

- Rücksetzen des Absenkbefehls
- Anschlag fährt nach oben
- Ungedämpfter Vereinzeler ist wieder in der Ausgangsposition (Bild 1)

- resetting the lowering command
- stop moves upward
- undamped separator is in basic position (picture 1)

